

のみあらず、これに類似の詐偽に罹る者随分多しと、さく於  
是か下等船客の注意すべきは船中四五圓の小使錢を除く  
外盡く紙幣として胴巻にて胴に巻き付けて上陸の時まで  
大切に保存すべし、小使錢を使ふにも出帆後に於てすべし、  
特に乗船早々未だ誰が船員なりやを確知せざる間は妄り  
に船に付ては一錢も出金す可らず一二日の後これが下等  
船客の取締人これはコックの取締人と知りし時に始めて  
ソロ／＼相談を始めて可なり、例へば食物の粗末なるを憂  
へて上等の食事をし度時はコック取締人に相談して桑港  
まで幾圓と約束を取結び其金額を三度位に支拂ふ約束に

## 渡米案内

て上等の残り者を買ふて食ふも可なり下等室が騒しくし  
て空氣が悪くして健康を害ふの憂ありと思ふ時は下等室  
取締に相談して食物同様非常低價にて餘れる中等室若し  
くは船員の室をかり受けて之に入る事とすべし、この室を  
廉價にて乗換へる事は何時でも必ず出来るとも限る事に  
あらず、時として出来ず又公には出来ぬ事なるべし、併し隨  
分此れらの例の少からざるを知るのである、から諸君も其  
邊臨機應變の手段を取るべし之らの相談をするには何れ  
も出帆後一日或は二日の後にするを可とするなり、船の様  
子が知れてからの事にせれば思はざる損をする事前述の

## 渡米案内

如し次に船中に携帯すべき者に付て一言すべし、何れの時節も白毛布一枚位あれば甚便利にて夜具の代用となるを以て是非一枚以上を携帯するを可とす、その次には枕となるべき小竹行李の如き者を携ふべしこれには齒磨懷中鏡其他日用手廻りの小ものを入れてをくの便利あるのみおらず夜に到らば之に手拭若しくはタオルの類を覆ふて簡單の枕とするの便あるべし、この外に上草履、ブリキ盥石、櫛、茶椀等を携ふるを便利とす各其必要あつて便利なる事云ふべからず、カフス、カラ、ハンケチ、ホワイトシャツ等は是非とも二枚以上あるを便利とす、特に上陸の際などは清潔な

## 渡米案内

## 渡米案内

る風体を装はざれば上陸試験も六ヶ敷きを加ふる一となるべし、されはカフス等は船中用と共に上陸用のものを是非とも二枚以上を携帯して乗船せざるべからず、此外に菓子果物等を携帯する事あれば更に最良なりとす、船中の讀者として英語會話篇及び聖書等を携ふべし、此英語會話篇并に聖書は何物よりも種々無量の恩徳を諸君に與ふる事は後年之を知らん、又日記帳などを携へて日々の航海日記并に哩數などを記入し又は天氣の模様などを記するは航海中のよき慰物たるべし、特に紹介すべき船中必讀の書は丸善書店出版の荒木和一氏著の英和俗語活法と云ふ書

物である、此書には現今米國に於て通常用ふる俗語か澤山載てある、諸君か上陸直ちに用ふる俗語か澤山ある、否船中直ちに用ふる俗語が澤山ある、俗語は學術語と異なれば英學者も之を讀むの必要かあるこれにて一通りの俗語を了解して上陸せば非常の便利を得るのである、終りに注意し度事は船中特に下等には日本人、支那人多數乗込み居れば良き友人も得らるべけれども悪しき人間も澤山あれば注意すべき事一二に止まらず再三渡米して多少米國の事情かどを知りて悪しき企てを抱いて居るものなどの言葉を信ずるは初渡米者の自然の傾向なれどもこれか爲に船中

## 渡米案内

## 渡米案内

已に生意氣になつてしまふ者あるのである、飽までも米國のよき所を見、よき所を學んで歸るべき人が此等の人々の巧に米國の家庭風俗人情等を了解せし如く實は半解の米國通なれども初航者にも其説をき、分ける力なく唯米國の暗黒面斗りをき、嚙つて扱ては米國に渡つても何事も左程堅禪一番憤發せずとも出来る事と早合點して早く已に生意氣となるのであるから成功上必要なる決心は失せ果て、高慢生意氣にて上陸する事とあるか故にこの種の人成功は覺束かなき事と云ふべきである、船中これらの悪友に欺かれて失敗者と落ぶれたるも少からざるのであ

る、船中にてはよく／＼の善人と見ざれば諸の黠より見るに交際せざるを勝れりとするのである、之に反して西洋人に交を求むる事は必要である、西洋人でも随分下等な奴もある事あれども彼等は何も日本人を欺いて取べき利益もなきが故に悪しき企にて談をする者が少ないのである、特に上等に乗込み居る西洋人などは下等に乗込み居る支那人の如く人の錢を盗み出して見付けられて平氣な顔で返ししかも恬として耻づる事なきが如き者の如きは藥にし度も見出し難いのである、されば出来る丈思切つて船中にては西洋人と交を結ぶべし、尤も下等船客は上等の船客の

## 渡米案内

## 渡米案内

居る所に到る事能はずと雖ども傳ツを求めて交際するの便利を開くべし、然る時は會話の稽古も直ちに出来る事なるべく西洋の事情も知らるゝ事なるべく品格上の利益や宗教上の信仰にも利する所あるべし、目的上の便利も思はざる所より得らるゝあるべし、ドーセこれより活きたる西洋人を學ぶか目的にして西洋人の間に事をする事なるが故に乗船直ちに其道を開くべし、乗船即ち西洋の國に入りし積りにて萬事を取扱ふをよしとする也、或人の如きは航海中に西洋人に交り、日常の會話を了し、一通りの禮義作法を覺え、上陸の後に頗る便利を得たりと云へり、誰でもその様

に都合よく往く間敷きも注意して其機會を見出し之を實行せば何人も必ず大に利する所あるべしと思ふので一寸注意をするのである。

### 上陸の心得

青天白日の身で大志を抱いて渡米し米國は又自由の天地世界萬國の人々の來住を歓迎し我々日本人何を以て上陸に付てそれ心配するか上陸の事それ程に六ヶ敷や然り日本人支那人に對しては殊更に六ヶ敷也六ヶ敷筈なけれども實際六ヶ敷く上陸を拒絶せられて空しく歸りしもある

なり其理由は種々あれども支那人は措て論せず日本人に就て云ふ時は先づ仕事賃銀の競争上より來るとせざるべからず現今米國諸職人の賃銀なるものは大概は在米日本人賃銀の二倍以上なれども日本人は大概は彼等の半額以下の賃銀にて働きしかも彼等の平均八時間に對して日本人は平均十時間働を通常とするなれば雇主の方でも同じ仕事ならば此忠實にしてしかも廉價に働く所の日本人を雇ふは固より當然の事にしてこは人種問題にあらず利益問題なるを以て利益のある所人種の如何に係らず會社も雇へは個人も雇ふなり一度或種の仕事が日本人に適當な

りど彼れ米人の資本家等に知れ渡るや滔々として白人を解雇して陸續日本人を雇ふて其用に充つるなり、それもその筈なり例へは鐵道仕事にして白人は八時間にして一日五圓とし日本人は十時間にして高きも三圓を出でざる時は數千人の工夫を使用する一大會社に於ては一日の差額すらも莫大なりとせば之を一ヶ月に積りて見之を一ヶ年に積りて見たる時は實に莫大なるものあるを以て其會社たると個人たるを問はず廉き日本人を雇ふは當然の事とせざるべからず、然るに米人たる工夫は實際日本人の働く時間働く賃金にて働く時は生活する事能はざるを以て日

## 渡米案内

本人と同額の賃金にて働く事は能はざるを以て勢此低價なる日本人の賃金と競争する事能はずして職を失はざるべからず、こゝに二六新報三十四年六月二十五日掲載の米國人の最近の賃錢を轉載して賃金の一斑を示さん

## 米國の労働賃銀

過去廿年間に於ける米國労働社會の賃銀を調査すれば労働時間の短縮と共に其増加を表し居れり現に紐育に於ける煉瓦積職工の賃銀は一千八百八十三年の頃には一日八圓なりしもの今は増加して十圓となり其他百般の労働賃銀何れも騰貴し居らざるはあし今労働時間を

## 渡米案内

八時間とし重なる職工が一日の賃銀平均額を示さんには  
大理石切職八圓、同彫刻職九圓、塗師七圓、大工八圓、壁塗職  
九圓、屋根師及治工七圓五十錢、蒸汽機關仕附師八圓、瓦葺  
九圓、擔夫(煉瓦杯を運ぶ)五圓二十錢、壁塗手傳六圓、石屋九  
圓五十錢、鉛管布設者七圓五十錢にして内大理石切及彫  
刻職の賃銀は本年八月一日より一圓宛増加の筈なりと  
云ふ要するに米國労働者の賃銀は過去十八年間に於て  
一日に四分方の増加を示し賃銀の上に労働者は非常の  
利益を受けたる外に土曜日(に於て四時間其他普通の日  
に於て二時間全週日曜を除く)を通じて十四時間の減縮

## 渡米案内

を得たれば結局労働時間の上に於ても非常の利益に浴  
し居る譯なりといふ

かゝる有様なるが故に白人の労働者と日本人の労働者と  
はドーシテモ利益問題よりして衝突せざるべからず、衝突  
の結果太平洋沿岸白人の労働者は口を人種問題若しくは  
政治問題風俗問題等に籍りて日本人放逐運動を始むるの  
止むを得ざるに至るのである、彼等是一個の米國民たる以  
上は一個の撰擧權を有するが故に彼等の利害問題より彼  
是騒ぎ出せば政治屋等も全く無頓着に附す譯に往かず否  
亦彼等の歡心を買ふて以て自党に賛成せしめざるべから

## 渡米案内

す、現に西部に勢力あるレハブリカン党の大頭領マツキン  
レー氏の再度の撰擧の時の如きは此等西部の下部社會等  
は大に日本人の浸入を八釜敷云ひし結果として米國の資  
本家か日本人を要するにも拘らず、我政府は邦人の渡米を  
何分にも六ヶ敷して國際上の交際を圓滑にせし爲にマツ  
キンレー氏の如き大に其厚意を感謝し居れりとの事なれ  
ば我同胞の米國に上陸するを六ヶ敷するは資本家の希望  
に、あ、ら、ず、し、て、實、に、米、人、下、等、社、會、の、懇、望、を、満、足、せ、し、め、ん、ど、  
の、政、治、家、の、姑、息、的、政、略、の、結、果、た、る、に、過、ぎ、さ、る、を、見、る、に、足  
るべし、それこの政略は下部社會の騒しく彼是云ふより來

## 内 案 米 渡

れりとせば彼等の騒がざる時は又從て上陸も寛大になる  
は過去の歴史に徴して明かなる事なりとす、彼下部社會の  
騒動は大概は四年に一度なる大頭領の撰擧の前に於て甚  
し已に昨年を以てマツキンレー氏とブライアン氏との競  
争も終りてマツキンレー氏再撰大頭領となれるを以てこ  
ゝ四年間は形勢穩かなるべし、從て上陸も次第に寛大にな  
る事あるべし、次に識者間の此亞細亞人の上陸を六ヶ敷す  
るを可とする理由と云ふをさくに此の亞細亞人の不潔と  
道徳の低きとにありとなす、日本人は支那人よりも遙か清  
潔の人民道徳も好みすべき點ある人民なれども日本人中

## 内 案 米 渡



にも甚しき不潔の人々ありて彼れ米人等の怖るゝ所の諸の疫病の媒介をあし兼間敷者もあり、又道德の念殆んどなく破廉耻なる事支那人猶太人に譲らざる者あり、不倫の行爲を括として公行する者あり、されば此等の人々の移住は文明の敵として恐れざるべからず、上陸を八釜敷するも止を得ぬ次第である近頃も傳染するの恐れある病者の遂に上陸を拒絶せられて空しく歸らざるべからざる悲運に遭ふた者も澤山あるときけり、以上の如き理由あるを以て殖民局の上陸検査員も手強く検査せんとせば随分手強く検査する事が出来るのである又輿論が静かになれば手加減

## 渡米案内

## 渡米案内

でやる事も出来るのである、されば渡米者はなるべく清潔の紳士風をなして上陸すべし、彼等をして上陸拒絶の口實若しくは更に六ヶ敷検査するの疑を起さしめざる様其服装を成るべく清潔にして文明的の紳士風の如く其言語動作も固より野卑なるべからず、一見して紳士の如くあるべし、この際に於ては天下の英雄も東洋風の英雄たるの必要なしと大悟せざるべからず、此服装動作に於て検査官をして首肯せしめば先づ上陸上第一の勝を得たる者なり、余輩は服装の美を云ふにあらず其清潔なるを云ふ者なり、清潔なる紳士温雅なる紳士實に文明の敵として米國に上陸す

るを拒絶せらるゝの理あらんや、かくの如くにして諸君は  
検査官の室に(概ね船室を用ふ)に入る前に旅券并に金三十  
弗を取出し易き所に入れ置き而して試験官の前に着席せ  
ば姓名を問はるゝなるべし、旅券を携帯せしや否やを問は  
るべし示せと云はゞ示すべし而して後渡米の目的を問は  
るべし、此目的である、諸君は決して契約移民たるを云ふべ  
からず否其口氣さへ洩すべからず契約移民は合衆國法律  
の禁ずる所聊かにても契約移民たるの証跡を示さば上陸  
拒絶に必ず遭ふ事と知るべし、契約移民とは豫め「或仕事に  
幾分の賃金にて何年間誰々の雇の下に働くべし」との契約

## 渡米案内

## 渡米案内

を取結びて而して後渡米するものにして廣島、熊本の兩移  
民會社などの布哇へ先年まで移民せしは契約移民なり、べ  
ルに移民せしも契約移民なり、北米合衆國は此種の移民  
の上陸を許さざるなり、先年余が渡米の際同伴せし廣嶋縣  
人井木某と云ふは其旅券に廣嶋移民會社の捺印ありし故  
に試験官に其契約移民たるべしと推定せられ否邪推せら  
れ上陸を拒絶せられ賄賂を贈り辛ふじて上陸せしも三四  
時間獨り船中に殘されモ一少しにて上陸を拒絶せらるゝ  
所にてありき、かくの如き有様故聊かにても契約移民たる  
の口氣さへ洩らす事勿れ、諸君は勿論豫め米人の資本家と

労働を契約せしにあらざるを以て自由の渡航者なり、しかも各一個高尙の目的を有して渡米するものなれば憚る所なく堂々と或は農學修業なり器械學修業なり學術修業なり、其旅券に明かに記載ある通りに返答すべし、彼検査官なるものはドーセ諸君の大志を知るものならんや殊に彼桑港の検査官ギブ子の如きは横濱に生れし合の子にして下等野卑嘗て屢々不正の行爲あるものにして米人間にも日本人間にも不評判の人間なり彼は唯利を知るのみ人情を知るものならず、されど屢彼は本邦渡米者より金を貪りて上陸を許可し又出さずんば遂に拒絶せし事ある代物なり、

## 渡米案内

## 渡米案内

こんな奴にウツカリした事を話すべからず、唯旅券に記載してある通りを答ふるを可とすべし而る後彼は更に問ふべしさらば君は其修業に要する金ありや答て曰くありと誰か之を送るや父兄之を送ると云ふべし、更に又不時の用として米國上陸の際示すべき見せ金三十弗以上を携帯せしやを問ふべし然りと答ふべし示すべきの必要あらば即ち之を示すべし、彼又諸君の風裁を疑ふて紹介若しくは労働の契約なきやを問はん答て曰くなしと或は友人より友人に紹介状を持参せざりしや問は、ありと答ひ同時にこは労働の契約的のものにあらざる旨を明言すべし、

以上は上陸検査問答の大要なり、大概これにて特別に身体に傳染病等の憂き時は上陸を許さるものと知るべし、其前に立返りて一言せざるべからざるものあり、船客の健康検査なり、これは各上陸地大同小異されば余は桑港の實事を記るさん、船が桑港に着するや健康検査官來りて一人つゝ大概の様子を見て大概の所でよしとして更に小蒸氣船に移され(荷物も共に)てアンゼルアイランドと稱する灣内の小島に運ばるべし、そこに上陸すると共に凡のての荷物は盡く開かるべし(この故荷物は何分にも簡便なるをよしとす)而して盡く鐵製の管の中に運ばれてそこに蒸さる

## 渡 米 案 内

渡 米 案 内

の悲運に遭遇すべし、而して人間は各裸体にせられて頭から温湯を濺かるべし、かくて水色の洋服一枚づゝを渡されて三時間もそのまゝにあらざるべからず三時間も経て管中より先きの衣服を取出されて興へられ始めて自分の衣服を纏ふべし、而して其夜は其島の小屋に異國初めての夢を結ばざるべからず餘り快く眠る能はざる小屋にして取扱も又不親切なるを以て例の支那人先生等例の法螺的筆法を以て小屋の壁などに落書したりしものを見れば中華の民を辱むる一に何ぞこゝに至るや云々の文字あどを見たり、こゝに來たりては中華も大和もあつたものでない、

我々個人の歴史は盡く消いてなくあつたのである、それ程慷慨するならば下等に乗つてこんな所に来るのが先づ馬鹿の骨頂であるのである。それよりか上等船客として渡米せば検査も何も入らぬので、こんな島流しに遭はずもよいのである、直に上陸する事が出来るのである、余輩の如きは實驗の爲め又矢張りツマラナキ所に大金を費すの必要を見ないから下等に乗つたのである、乗りた御蔭で支那人や日本人の不親切に取扱るゝを見たのである、又下等船客諸君に同情を表して又案内する事が出来るのである、下等に乗つた御蔭で以來は船は上等に限ると決心したのである、

## 渡米案内

併し兎に角一度は下等に乗つて實驗するがよかろうと思ふ、大西と東洋の競争の甚しき事やら人種的競争やらを見る事が出来るのである、

## 渡米案内

扱て廿四時間その嶋にて時を送りて時としてはこれより長くかゝる事ありて再び小蒸汽船にて本船に移され本船にて前述の試験を受け試験済みとなれば荷物の検査となることにては税關にて税をかけるものなりや否やを税關吏が改め税を掛くべきものならば直ちに税關に移さるべし(この故荷物は何分簡便あるをよしとす)盡く無税あるべき自分の所持品のみと検査官に分れば直ちに上陸するを

得てこゝに初めて米大陸を踏むの自由ある動物となるのである。

## 上陸後の心得

上陸の試験も済み荷物の改めも終りて愈々船より出で、陸に上るや荷物を積む所の馬車がそゝに待ち居るべし、市中の遠近に係らず大概荷物一個壹圓が相場であるから其積りで直段を取極めて後直ちに荷物を積み自分もそれに乗つて目ざす所を指定して往くべし、自分が荷物と同乗しても別に賃錢は取られぬと心得べし荷物の馬車に乗つて

## 渡米案内

## 渡米案内

市中を行く事は如何にも不体裁極る次第なれども上陸後早々の事であるから未だ何れに往くべきかを知らざるのみならず荷物丈を單獨に車夫に任かして往かしひるも甚だ氣遣はしきを以て一舉兩得としてその馬車に同乗して往くのである、何れの所に往かんか自分は紹介状を所持せざる時は最寄りの日本人旅店に往くべし、桑港の如きは上陸直ちに日本人の旅店不知火館の支店ありブラナン街二百六十半番にあり日本よりの汽船の棧橋より二三丁の近きにあり英語で綴れば 260 $\frac{1}{2}$  BRANUN ST. S. F. Cal. 主人は井木久次郎とて南太平洋鐵道工夫の働口を世話す、又こゝより

離れて日光樓ありステベンソン街四百二十三番にして  
 3 Stevenson ST. S. F. Cal. である。ピクトリヤには高橋金助あり  
 各種農業労働工夫等の周旋をなしタコマ市にはデー街千  
 五百五十四番(1554 DST. FACOMA. WASH. U. S. A.)に廣島屋あ  
 り又シー街千三百廿四番(1324 CST. FACOMA. WASH. U. S. A.)  
 に今泉長吉あり、ポートランド市北クーチ街二百九番に内  
 田仲之助(209 N. Couch st. Portland Oregon U. S. A.)あり何れも大概  
 は労働者の周旋をなす其他下宿屋も桂庵も澤山あり桑港  
 を主としてバンクーバー、ウヰットリア、シヤトル、タコマ、ポ  
 トランド、サクラメント、フレズノ、ローサンゼルス、オークラ

## 渡米案内

ンド、サンノゼ、等到る所日本人の旅店と而して下宿と桂庵  
 とあり、又三のものを兼ねたるもあり、労働を得んとせば何  
 れの所に到るも皆それく労働の周旋所あるを以て其邊  
 の所は少しも心配するに及ばざる事なるが唯最初に諸君  
 に忠告せし如くこゝに上陸すると共に最初の決心を願み  
 る事である、果して專一に熱心に労働あり修業なりに従事  
 するの決心依然たりやと、而して一片依然たり男兒の腸あ  
 らばよし然らざれば大に顧みて決心する所あらざるべか  
 らず、決心を固めて後仕事に取掛らざるべからず、然らざれ  
 ば遂に無頼漢となり果つべし、然らざるも生意氣のものと

## 渡米案内

なるべし、此れ上陸後直ちに生ずる最要の事件なりとす、この精神上の事を決定せざる間は動き出す勿れ精神上の準備なくして仕事に取掛り仕事に追はれ精神遂に荒敗して必ず失敗に終るものと知り玉ふべし

さて又苦學生諸君には余輩は通常の旅店を紹介するを快とせざるの事情存するあり、諸君は労働専門にあらず、貯蓄を唯一の目的とせるにあらず、大目的は學問修業にあり、労働は其目的を達せんが爲の方法たるに過ぎざるべし、されば労働専門の人々を目的とせる旅店若しくは桂庵に紹介するを欲せず、余輩は各地にある青年會に苦學生を紹介す

## 渡米案内

べし、各地の青年會は實に親切にして新に渡米せし人々を世話し其身体の世話のみならず其精神の上にも力を盡さるゝが故に余輩は此種の會に諸君を紹介せん事を欲す、然れども此等青年會は固より桂庵にあらず、貧生救助所にもあらざるを以て桂庵に往いて世話になるの精神を以て此等の會の世話にあづからんとするものは余輩は紹介する事能はず、苟も確一の目的を有して必ず之を成功せんと憤進する眞腸男兒にあらざれば余輩は氣の毒なから紹介する能はず、蓋し余輩紹介する者の信用にも關し後々渡米する眞正立志の青年を紹介するの便を失ふのみならずあや

## 渡米案内



ふやなる目的にて渡米する者を紹介するは其人に取つて不利益にして又國家の不利益なりとするが故あり、余輩の諸君を各地の青年會時としては個人に紹介する目的は諸君を真正の大丈夫たらしめんとするにあり、螢雪の苦學を彼地に積み國家百歳の大計を盡して正義と國家とに殉死するの丈夫を得んが爲のみである、余輩豈に輕薄なるハイカラ連を得んが爲に又奇を好み名を好み利を好みて諸君を紹介するを欲するものならんや、余輩は螢雪の苦學を彼地に積み立派に成功して歸れる現存せる日本の幾多の紳士を知る、諸君試に彼等に就て成功の秘訣を質せよ何れも

## 渡米案内

## 渡米案内

確一の目的を抱いて渡米し千辛万苦を意とせず誠實熱誠全力をこゝに注ぎしが故に成功せりと答へん、吾人はこの種の苦學生に同情を有するが故に其志を成さしめんが爲に彼等を紹介せんと欲するなり、在米各地の日本人青年會設立の目的も又こゝあればなり、吾人が屢貧生を紹介せし桑港青年會の博士ストーシ氏夫婦を始め役員諸君、并に會友諸君、又勳四等博士ハリス氏は最も親切に其苦學生を世話せられそれく自給獨立勉學の道を得せしめ玉へしのみならず其精神上の教導を與へられし事を附記して感謝するものなり、尙苦學生等渡米前後手紙の往復などに使せ

んが爲に桑港にある重なる団体の番地を記して此巻を終るべし巻を終るに當りて手紙の事を一言すべし、諸君は愛する國土を後にして萬里遠征を試むる者誰か望郷の念に堪へざらんや、父母兄弟の安否より妻子朋友の消息より故郷の山河の風景より其他我日本萬般の事を知り度思ふべし、又實際知るの必要もあるべし、諸君は國元に手紙を書くは米國に上陸後直ちに認むる時は諸君が乗往きし船にて諸君の安否や航海の有様などを四十有余日の後に報ずる事を得べし、然れども、國元に於ては諸君より手紙を受け而して諸君かこれより仕事に従事し若しくは勉學せんか爲

## 渡米案内

に身を落着けし場所を知るにあらざれば諸君に何事も報ずる事能はざるべし、諸君か米國桑港に上陸して直ち手紙を認めたりとするも諸君の航海十八日間諸君か乗込みし船は七日間桑港に滯泊して更に十八日間の航海を繰返して横濱にすら四十三日目にあらざれば到着せざる也、諸君の故郷が横濱より一二日間を費やさざれば手紙を受取る能はずとせば又それ丈晩れて受取らざるを得ざるべし、之れより直ちに諸君に手紙を返答して都合よく往くも次の船ならざれば其手紙を船に積込む事能はされば横濱にて二三日間は待たざるべからず而して後更に又十八日間の

## 渡米案内

航海の後に國元の消息を知るとせば桑港で其返書を受取るとしても國を去りて後八十六有余日にして消息を知るのである、それでは甚心細きのみならず實際不便少からず、於是か諸君は紹介して貰ふ人より紹介して貰ふ米國の友人の番地若しくは諸君が往かんとする場所の青年會又は領事館等の番地を豫め調べて之を父母兄弟若しくは朋友に知らせをきで出發すべし、父兄若し英語を解せずんば英語にて諸君に宛てたる書翰袋數枚を認め且つ出帆表一枚を残して出發すべし、されば諸君が出發後次の便船間に父母の變事兄弟朋友の死去などの如き又は日々新聞の如き

## 渡米案内

## 渡米案内

至急を要するものを報知若しくは發送する事を得べし、若し父母朋友の諸君が出帆せし次の便船にてこれらのものを諸君に送るあらば諸君は着米後一週間にして何事も知り得べし又日本の新聞をも読み得るの便利を得べし、よし諸君は都合ありてそこを離るゝとも又そこより廻送して貰ふ事を得べし、各地の領事館の番地並に主なる人々の番地は横濱の旅店にきゝ合せて知るべし、余は往來最も頻繁なる桑港の重なる番地をこゝに掲げてこれらの便に供せん、諸君はこれらによりて諸君の在米の友人に一船先きに諸君の渡米を報じをくの便利も併せて得らるゝ事なるべし、

左に掲ぐるものは最近在桑港日本人団体の主なるにして英語にして記るせしは桑港の町名番地と知るべし、故に手紙の表書きには此町名の後に San Francisco cal. U. S. A. と書すべきは勿論なり、殊に日本の郵便掛員の注意し易き爲に「米國行」なる日本文字を側に書るすを便利とす、

渡米案内

- 帝國領事館 420 California St.,
- 日本人協議會 713 California St.,
- 正金銀行 515 Montgomery St.,
- 東洋漁船會社 421 Market St.,
- 青年會 121 Haight St.,

渡米案内

- 美以教會 1329 Pine St.,
- 福音會 725 Geary St.,
- 聖公會 1010 Pine St.,
- 長老會館 22 Prospect Place
- 日米會社 112 Golden Gate Av.,
- 日米金融社 524 Gerry St.,
- 佛教青年會 807 pork St.,
- 靴工同盟 40 Grove St.,
- 同德會 523 Dupont St.,
- 山梨郷友會 1 Chathan Plio.,

渡米案内

- 新世界社 1016 Powell St.,
- 鹿島縣人會 1003 Mason St.,
- 山梨同志會 849 Bush St.,
- 公同會 849 Bush St.,
- 廣島縣人會 521 Jessie St.,
- 和歌山縣人會 583 Geary St.,
- 學生俱樂部 1210 Larkin St.,
- 福井縣人會 1110 Ellis St.,

以上は桑港日刊新聞なる「日米」の最近到着の紙上より轉載せしものなり、而して右は諸君が渡米前後に必要なもの

渡米案内

故英語にて綴りしを便利とすべし、例へば諸君に宛たる書簡袋數枚を諸君の家に残して往く時日本字にて諸君の姓名と到着後の其住所例へは「ハート街百二十一番地青年會内」と認めて郵便に投じても駄目で届かざるものと知るべし、桑港斗りでなく米國は何れも表書きは英語でなければ郵便は届かぬものと知るべし、されば諸君の手紙の表書きをして家に残して往くのが英語でなければならぬ斗りでなく諸君の米國に到着の日を在米の友人に報ずるも英語でなければ辨せぬ事を知らねばならぬのである、況んや着米後各地へ手紙を出すには是非とも英語で表書きせざれば

ば分る筈なきを知らざるべからず、されば手紙は左の如く  
認むべし、例へば

米	國	名
Mr. K. KATO		
121 Haight St.,		
SAN FRANCISCO, CAL.		
U. S. A.		
		封

右は加藤清正が桑港ヘート街百二十一番地青年會にある  
宛て、認めし手紙(はがきでも同じ事)の表書きなり、諸君

渡米案内

が豫め青年會なら青年會と極めて渡米する時は家には右  
の如き書簡袋數枚を認めて残し往くべし、又到着を報する  
時も同様なり、書簡袋は何分にも西洋流のものを撰ふべし、  
尤も宛名丈は日本語で認めても差支あかるべし但し番地  
は是非とも英語にて認めざるべからず、桑港の外主なる場  
所の主なる番地を掲げは左の如し

シアトル港

日本領事館 429 Olympia Ave. Seattle, Wash.

東洋貿易商會鐵道工事部 308 Jason st., Seattle Wash.

ホートランド市

上陸後の心得

渡米案内

渡米案内

- ホートランド教會 393 Flander st., Portland, Ore.
- 伴新三郎氏事務所(工夫周旋) P. O. B. 68. Portland Ore.
- サクラメント
- サクラメント教會 310 M st., Sac'to, cal
- 下宿 松本岩二郎 No. 77 76 Ally. L. M. 3rd and 4th sts, Sac'to, cal.
- オークランド
- オークランド教會 533 16th st., Oakland, Cal.
- 堂本植木屋 Central Ave East Oakland, Cal.
- フレスノ

渡米案内

- フレスノ教會 Julare st., Fresno. cal.
- 神川兄弟商會(宿屋其他周施) P. O. B. 324. Fresno, cal.
- ロースアンゼルス
- ロースアンゼルス教會 713 S. B'way Los angeles, cal.
- 鐵道工夫募集所(脇本、西村共同) 440 Brad Bary Building Losangeles, cal.

右にて大概は苦學生並に労働者等が出發前後の用としては十分であると思ふのである、若しそれ細かな事は渡米の後實地に當れる人にきいて知るをよしとするのである、米國は日進の國にして萬事速かに變化するを以て細かな

事は日に月に多少の變化はあるとも本書全体は變る事の  
少なき部分且つ又最近のであければ役に立たぬ事は最近  
の事情を細かに調べて記述せしを以て誤あきに庶幾から  
んと思ふ、

最後に注意してをく事あり、それは前に縷々記述せし消毒及  
訊問の件である、桑港若しくは到着の米地に於て嚴しくす  
る手数を省かんが爲に目下合衆國中央衛生委員は日本に  
來り乗船に先ちて消毒檢疫するのである、それ故に着米の  
後は船中に天然痘の如き傳染病が船中に發病でもなけれ  
ば船中で済ましてくれるのである、時間のかゝる點より云

## 渡米案内

## 渡米案内

へは彼の天使島に送られて消毒檢疫せらるゝよりは何れ  
とも云へ難きも一旦日本で消毒してくるから船中では檢  
疫斗りとあつた恣で天使島の方は一時中止になつてをる  
併しこれも東洋諸港が傳染病でも激く流行する様になれ  
ば又前記述せし様になるかも知れぬ、併し今の所では日本  
で消毒を済まして往くから手荒な事もなく至極容易であ  
る、から此點は目下の所渡米者に取りては至極安心である、  
訊問の事も切符を買入るゝ時日本できかれ、次て前述の嚴  
しき訊問試験は着米の上に受くるのである、即ちこゝ特筆  
注意してをく事は日本にて消毒済の時受取つた消毒済證



渡米案内

と日本で訊問を受けられた時答へた諸點(答辯すべき諸點は旅店精しく説明すべし)を忘れずその通に著米の時答ふるとの二要件なりとす、右の次第にて目下諸事容易なるのみならず今や彼の桑港の試験官キブ子も免官せられ邦語に精しき基督信徒その代りとなれり云へばこゝしばらくの間次の大統領撰舉前までは渡米者の便利一層安全なりと云ふべし、

若しそれ讀者諸君が本書を讀んで一人なりとも立志渡米して或確一の目的を成功して歸らるゝ人あらば余輩本書を著せし主意に酬へられたるを感謝せずんばあらず。

明治三十四年十二月廿五日印刷  
 明治三十四年十二月廿日發行

著 島貫兵太夫

東京市神田區猿樂町二十五番地

發行者 若林鑒太郎

横濱市太田町五丁目八十七番地

印刷者 村岡平吉

東京市神田區猿樂町二十五番地

發行所 中庸堂

横濱市山下町八十一番地

印刷所 福音印刷合資會社

復製  
 不許

島貫兵太夫君著

# 學生錦囊 成功の秘訣

新刊 定價 三十錢  
郵稅 四錢

成功の秘訣、これ學生に取りて大切な問題ありてなく誰でも成功の生涯を送らんとする人々には先づ大切な問題である本書は古今東西の多くの成功者が實驗して遺せし高想偉念と並に其苦節辛酸の事蹟とを經緯として一の立志篇をなしたものである、物質的大西の文明滔々として我國民の良心を流し去り妄りに黄金萬能力を信する徒の多き時に當りて氣節人格を尊び主義精神を重んじて苟も獨立獨歩天下の大丈夫として最も眞價ある成功の生涯を送らんとする男兒女流特に逆境にある青年男女の至情至心の友たるを期した者である、本書に附するに質問券を以てす、立志並に苦學の方法等に付て著者に質問する事を得せしめられたれば讀者の利益は單に一冊の立志篇を買求めた比ではない、讀み來らば世上一般の射利的の書と趣を異にするは分る事であらう。

## 發兌所

東京市京橋區  
采女町

### 警醒社書店

#### 「ライオン」齒磨慈善券附袋發賣廣告



定價  
大瓶入五十錢  
筒入廿五錢  
瓶入拾五錢  
大袋入拾錢

發賣元  
東京市神田區柳原川岸  
(特電話浪花四九八番) 小林富次郎

關發賣元

大阪東區博愛町二丁目  
(特電話東一四九九番) 小林支店

「ライオン」三錢定價の袋に限り其裏面に慈善券を附し此空袋を以て總ての慈善及び義捐金に利用せらるゝの新法を設けたり  
「ライオン」空袋は金錢同様の價あるものなれば例令一袋たりとも無益に棄る事勿れ  
「ライオン」空袋を慈善事業に寄附するは金錢の寄附と同一なる事を記憶せらるべし  
「ライオン」空袋の寄附を受し人に對して本舖は勿論大阪支店及び各地販賣店に就て一牧一厘の割合を以て御買取申すべし  
「ライオン」販賣店なき地方は本舖又は大阪支店へ空袋を送らるべし直に代金と引換へ返金す  
「ライオン」空袋御寄附の際袋の裏面全部を切取御送付されば郵稅其他の冗費を省く  
「ライオン」慈善券發行は從來の外箱及び無益の空飾を省きて之に充てたるものなれば其品質に於ては毫も他と異なる事なし  
注意 慈善券のみ切抜きたる者は無効空袋の買取りは永久實行仕り候

3/6/35 14/1/34

MOTOHAMA  
E. MATSUZAKAYA  
Motohamacho 3chome,

TELE. No. 291.

YOKOHAMA,  
JAPAN.

汽外内  
各道鐵  
乘船荷  
客物荷  
並取扱  
所

平  
館屋旅阪松  
(番一十九百二話電)  
目丁三町濱元濱橫  
(前社會式株起部本日)

弊店は米國及布哇等に向て初渡航諸君の御便宜を計り  
殊に御親切を旨とし御乗船方其他御渡航之義に付き御  
用有之候節は御問合次第直に詳細御報可仕候間何卒陸  
續御用御愛顧の程願上候

歐米各國御乘客  
貨物漁船問屋

宮内省御用  
各官家御用  
諸官省御用

和  
旅  
館  
和  
田  
彦

橫濱住吉町六丁目鐵道前  
長距離電話 (七十六番)

加奈陀領地、合衆國、歐洲、世界一週及び支那、其他へ旅  
行通切符賣捌申候  
運賃、旅行案内書類其他通告之儀は前處の處へ御照會被下度候

3/6/35 14/1/39

W. MATSUZAKAYA

Motohamacho 3chome,

YOKOHAMA,

JAPAN.

TELE. No. 291.

内 外 汽 船 乘 客 荷 物 取 扱 所  
並 物 荷 取 扱 所

松 阪 屋 暗 器 平  
(番一十九百二話電)  
目丁三町 濱 元 濱 横  
(前社會式株船郵本日)

弊店は米國及布哇等に向て初渡航諸君の御便宜を計り  
殊に御親切を旨とし御乗船方其他御渡航之義に付き御  
用有之候節は御問合次第直に詳細御報可仕候間何卒陸  
續御用御愛顧の程願上候

歐米各國御乘客  
貨物 漁船問屋

宮内省御用  
各官家御用  
諸官省御用

和 田 彦 旅 館

横濱住吉町六丁目鐵道前  
長距離電話 (七十六番)

加奈陀領地、合衆國、歐洲、世界一週及び支那、其他へ旅  
行通切符賣捌申候

運賃、旅行案内書類其他通告之儀は前處の處へ御照會被下度候



日本郵船會社特約店  
東洋汽船會社  
佛國郵船會社  
獨逸郵船會社  
北太平洋汽船會社  
加奈陀太平洋汽船會社

荷客取扱所

御旅館  
回漕店  
汽船問屋  
上州屋

毎度特別の御引立を蒙り難有御禮申上候尙  
ほ日、米、布、往來の諸君へは一層奮發諸事御便  
利に御取扱可申上候

太平洋郵船會社  
東西洋汽船會社  
加奈陀太平洋鐵道會社  
船客荷物取扱問屋

横濱市辨天通五丁目角(馬車道通り正金銀行隣リ)

旅館 兼 福井忠兵衛

長距離電話(四百十番)

北太平洋鐵道汽船會社  
東洋汽船會社  
日本郵船株式會社



# 汽船問屋旅館

横濱市本町五丁目角

## 廣島屋吉五郎

(電話四百九十四番)

停車場に近く波止場に接し官廳銀行又は諸會社等の御用向には至極の好位置御乗船御上陸は勿論市内何れの方面に向つても尤も御便利丁寧親切を主とし御取扱可申上候間續々御投宿奉祈候也

停車場に近く波止場に接し官廳銀行又は諸會社等の御用向には至極の好位置御乗船御上陸は勿論市内何れの方面に向つても尤も御便利丁寧親切を主とし御取扱可申上候間續々御投宿奉祈候也

各國船客取扱問屋

MANJIYA HOTEL,  
YOKOHAMA,  
JAPAN.

# 旅館 萬治本店

(電話二百五十九番)

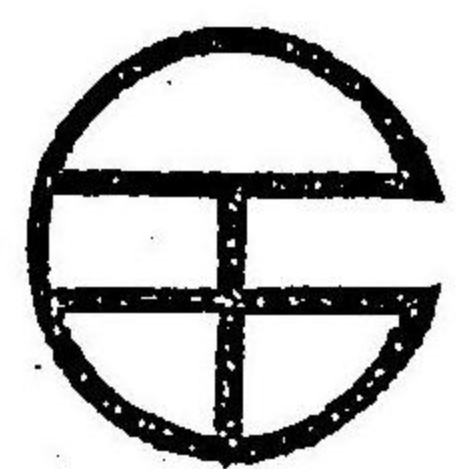
横濱市北仲通四丁目  
六拾壹番地

## 支店

神戸市三ノ宮町三丁目百  
三十七番屋敷

横濱市相生町六丁目九拾貳番地

# 横濱移民商會



## 出張所

和歌山市曲尺町一番地  
熊本市手取本町十番地  
廣島市西新町百四十番地  
静岡市札ノ辻十三番地

エ/5-11-71

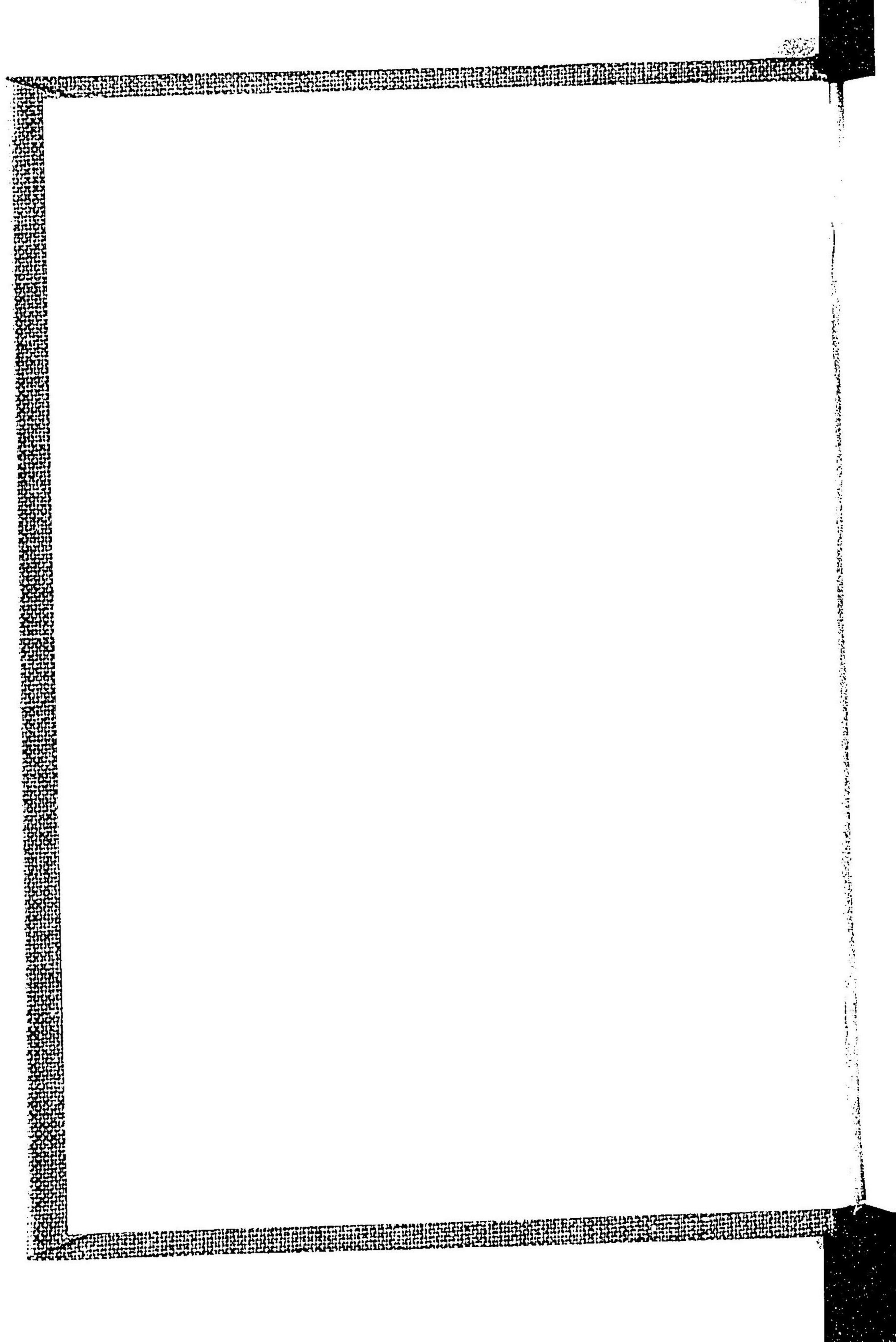
# 内 外 汽 船 問 屋

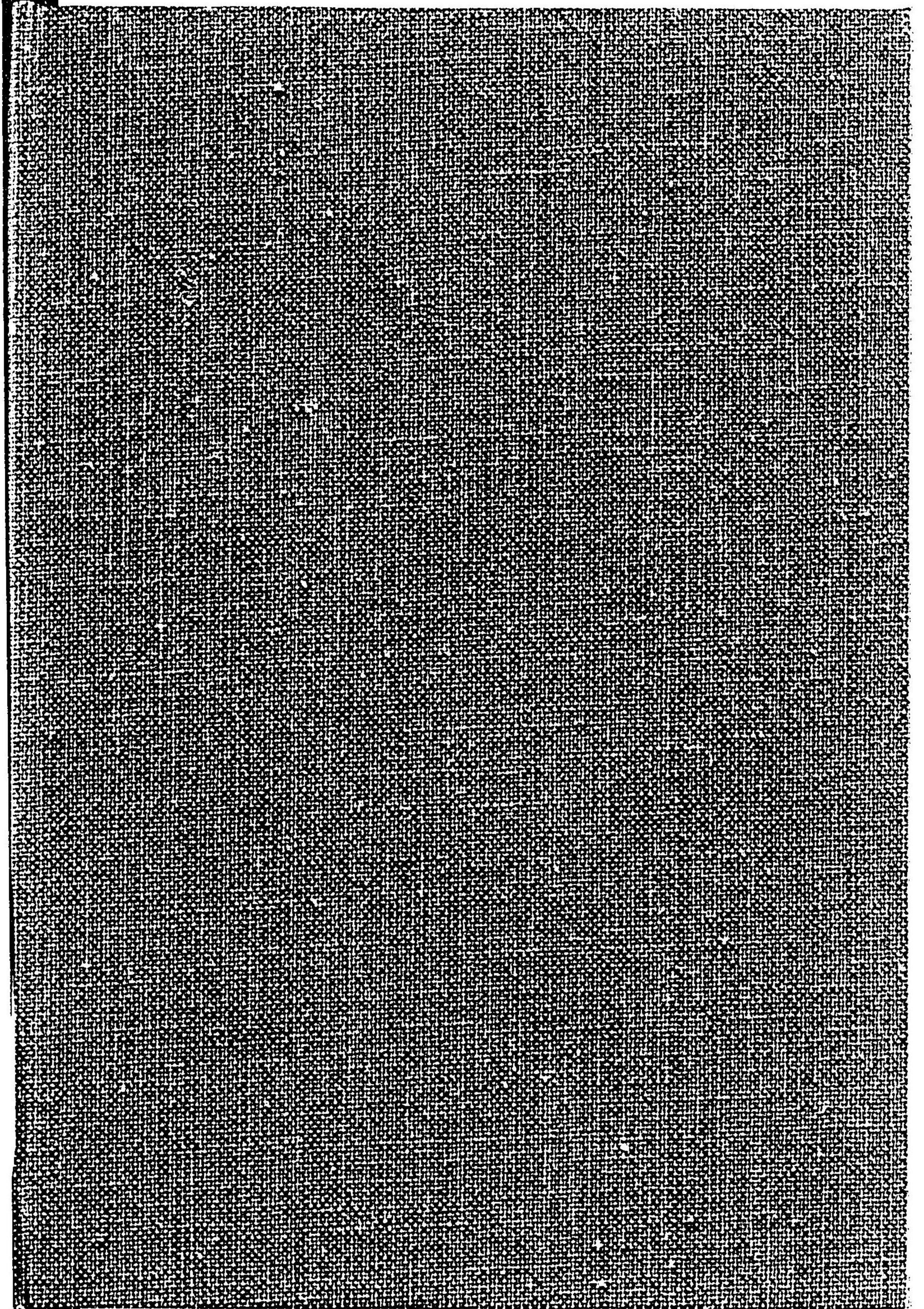
弊店は汽車汽船發着毎に御送迎致し御  
荷物等確實丁寧に御取扱可仕候  
弊店は御渡米の御方は特に便利を計  
り御申越しに依り汽船出帆表御送附申  
上候間凡て二日前に御光來被下度候也

横濱港太田町六丁目辨天橋詰  
停車場前

旅館 金 讚岐屋榮太郎







94  
8

禁  
複  
写

026917-000-7

94-8

渡米案内大全

島貫 兵太夫/著

M34

ADG-0037

